

22 Collocare nel tempo

Situer dans le temps

Esprimere l'ora

► Quelle heure est-il ?



10.00
Il est dix heures.



10.10
Il est dix heures dix.



10.15
Il est dix heures et quart ou
il est dix heures quinze.



10.30
Il est dix heures et demie ou
il est dix heures trente.



10.40
Il est dix heures quarante
ou il est onze heures
moins vingt.



10.45
Il est dix heures quarante-cinq
ou il est onze heures moins
le quart.



12.00
Il est douze heures ou il
est midi.



24.00
Il est vingt-quatre
heures ou il est minuit.

Per esprimere le ore si usa **il est + il numero + heure(s)**.

Attention aux pièges

Il est huit heures.

Sono le otto.

Il est deux heures dix.

Sono le due e dieci.

Le train de dix heures.

Il treno delle dieci.

Per esprimere l'ora in francese, a differenza dell'italiano:

- si usa sempre il verbo essere al singolare;
- il soggetto *il* è obbligatorio;
- non si mette l'articolo davanti a *heures* e di conseguenza neppure le preposizioni articolate;
- non si usa *et* davanti ai minuti.

Attenzione alla differenza:

Il est huit heures **et** quart.

Sono le otto **e un** quarto.

Il est huit heures **moins le** quart.

Sono le otto **meno un** quarto.

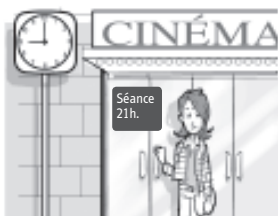
Remarque

Osserva come cambia
l'aggettivo **demi** a
seconda della posizione:
une demi-heure
une heure et demie

► Être à l'heure



Hélène est **en avance**.
Sa montre **avance**.



Maryse est **à l'heure**.



Julie est **en retard**.
Sa montre **retarde**.

► Indicare i momenti della giornata

Il est dix heures **du matin**.

Il est quatre heures **de l'après-midi**.

Il est onze heures **du soir**.

Indicare giorni, mesi, anni, stagioni, secoli

Quel jour est-ce ?

C'est le 16 avril.

En quel mois sommes-nous ?

En quelle saison sommes-nous ?

En quelle année sommes-nous ?

En quel siècle a été édifié le Sacré-Cœur ?

Quel jour sommes-nous ?

Nous sommes le 16 avril, c'est le jour de mon anniversaire.

Nous sommes **en janvier** / **au mois de janvier**.

Nous sommes **au printemps** / Nous sommes **en été**.

Nous sommes **en 200...**

Au XIX^{ème} siècle.

Les jours de la semaine	Les mois de l'année	Les saisons
Lundi	Janvier	(au) printemps
Mardi	Février	(en) été
Mercredi	Mars	(en) automne
Jeudi	Avril	(en) hiver
Vendredi	Mai	
Samedi	Juin	
Dimanche	Juillet	
	Août	
	Septembre	
	Octobre	
	Novembre	
	Décembre	

Remarque

An si usa in genere accompagnato dai numeri.

Il a vécu trois ans à Paris.

le jour de l'An = il Capodanno

Année si usa per indicare la durata.

Cette année je passe le bac.

Attention aux pièges

Osserva la differenza di scrittura della data in francese:

Paris, **le** 16 avril 200...

Non si usa l'articolo davanti all'anno.

Où ont lieux les jeux olympiques de 2016 ?

Collocare nel tempo

Rispetto al momento in cui si parla, le azioni possono essere collocate nel passato, nel presente o nel futuro.

Passato	Presente	Futuro
hier	aujourd'hui	demain
la semaine dernière	cette semaine	la semaine prochaine
ce mois-là, le mois précédent	ce mois-ci	le mois suivant
à ce moment-là	en ce moment	à ce moment-là
autrefois (una volta, un tempo)	maintenant (ora)	bientôt, tout à l'heure (presto, fra poco)
trois jours avant, il y a trois jours (tre giorni prima, tre giorni fa)		trois jours plus tard, dans trois jours (tre giorni dopo, tra tre giorni)

- **Il y a** indica un'azione conclusa nel passato. Corrisponde all'italiano *fa*.

Il est parti **il y a** deux jours.

È partito due giorni fa.

- **De ... à / depuis ... jusqu'à** indicano i limiti di svolgimento di un'azione. Rispondono alle domande *Depuis quand, jusqu'à quand ?* (Da quando? Fino a quando?)

*Le cours a lieu **de** janvier **à** mars.*

*Nous avons loué un studio à la mer **du** 1^{er} **au** 15 juillet.*

*Je travaille **du** lundi **au** vendredi, **de** 8 heures **à** 17 heures.*

*Je pars en vacances **depuis** le 1^{er} juillet **jusqu'à** la fin du mois.*

- **Depuis / Ça fait ... que / Il y a ... que**

Depuis indica un'azione che dura ancora nel presente.

Ça fait ... que / Il y a ... que hanno lo stesso significato di *depuis* (da), ma si mettono sempre all'inizio della frase. *Ça fait ... que* appartiene al linguaggio familiare.

*J'habite dans cet appartement **depuis deux ans**.*

Abito in questo appartamento da due anni.

***Ça fait deux ans que** j'habite dans cet appartement.*

***Il y a deux ans que** j'habite dans cet appartement.*

- **Dès / À partir de**

*Vous commencerez à travailler **dès** le premier mars.*

Comincerete a lavorare dal primo marzo.

*Je commencerai mon régime **à partir de** demain.*

Comincerò la dieta a partire da domani.

Esprimere la durata

- **Pendant** (durante, per): il suo uso è facoltativo.
Risponde alla domanda *Quand ?*
*Il a travaillé **pendant** toute la matinée. = Il a travaillé toute la matinée.*
- **Pour** proietta l'azione nel futuro.
Risponde alla domanda *Pour quand ?*
*Je dois terminer ma recherche **pour** la fin de la semaine.*
- **En** indica il tempo necessario per realizzare un'azione.
Risponde alla domanda: *En combien de temps ?*
*Il a fait cette recherche **en** deux semaines.*
- **Dans** può esprimere:
 - un momento indeterminato nel corso di un certo tempo. Risponde alla domanda: *Quand ?*
*Je vais faire les courses **dans** la matinée.* (in mattinata, nel corso della mattinata)
 - un momento preciso nel futuro. Risponde alla domanda *Dans combien de temps ?* (Tra quanto tempo?)
*Je vais faire les courses à l'hypermarché **dans** une demi-heure.*

Remarque

L'aggettivo *molto* unito a espressioni di tempo si esprime con **long**.

molto tempo = **longtemps**

*Ne reste pas trop **longtemps** devant la télé.*

Non restare troppo tempo davanti alla televisione.

molti anni = **de longues années**

*Il a vécu **de longues années** dans cette maison.*

È vissuto molti anni in questa casa.

Indicare la frequenza

Per indicare la frequenza si usano:

- **Avverbi** come *toujours, fréquemment, régulièrement, souvent* (spesso), *quelquefois* (qualche volta), *de temps en temps* (talvolta, qualche volta)
***De temps en temps**, je passe une journée à la montagne.*
*Je vais **rarement** au théâtre, mais je vais **souvent** au cinéma.*
- **Tous** (*tous les jours, tous les mois, tout le temps ...*)
*J'ai un rendez-vous téléphonique avec mon copain **tous les soirs**.*
*Il est très faible, il est **tout le temps** malade.*
- **Par**
*Je vais au cinéma au moins une fois **par** semaine.*
Vado al cinema almeno una volta la settimana.
*Elle est folle. Elle travaille 15 heures **par** jour !*
È matta! Lavora 15 ore al giorno!